

# Verlagsprogramm 2023/24



## Erstsprachenunterricht (Muttersprachlicher Unterricht) Volksschule und Sekundarstufe 1

Albanisch

Arabisch

Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

Türkisch

Ukrainisch

Wörterbücher für den Erstsprachenunterricht:

DAZ - Albanisch - BKS - Tschechisch - Türkisch - Slowakisch

Bestellanleitung für das  
Schulbuchbestellsystem sba-online

**e. WEBER**  
Schulbuchverlag + Buchhandel

# Erstsprachenunterricht Albanisch



Beqari Gjonej - Özcan - Riegler  
**Mësojmë me Macen Mimi** – Lese- und Schreibfibel für den muttersprachlichen Unterricht Albanisch mit Hörübungen  
 NEUE SBNr. 210960  
 ISBN 978-3-85253-696-5  
 Preis 13,90 Euro  
 Format A4, 130 Seiten, vierfärbig

Unsere neue Fibel für die Alphabetisierung in albanischer Sprache folgt den Themen des Lehrplans für Deutschförderklassen und kann daher parallel dazu eingesetzt werden. Lese- und Schreiblehrgang sowie Übungsteil und Wortschatztraining sind wichtige Elemente dieses Schulbuches.

## Musterseiten

Shkruaji shkronjat!

ë ë ë

Ë Ë Ë

Qarkoji shkronjat: blu, kuq.

F ë i Ë a i Ë  
 f ë f Ë A F i

13

Ku e dëgjon shkronjën Ë ë? Qarkoje figurën!

8

Ë ë

Ku e dëgjon shkronjën Ë ë, në fillim, në mes apo në fund të fjalës? Shënoje përgjigjen!

9

14

# Erstsprachenunterricht Albanisch

## Musterseiten

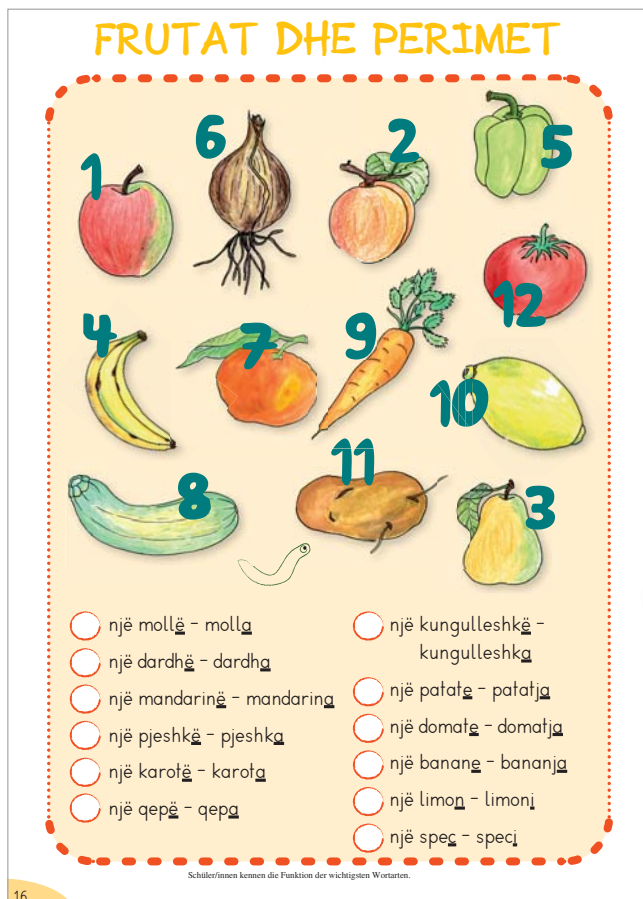


Ademi - Bauer - Beqari Gjonej - Özcan  
**Ja ku jam!** Arbeits- und Lesebuch für den Muttersprachenunterricht in albanischer Sprache für die 2.-4. Klasse Volksschule

SBNr. 200495, Preis 14,50 Euro  
 ISBN 978-385253-671-2  
 Format A4, 112 Seiten, vierfärbig

Das Arbeits- und Lesebuch "JA KU JAM!" für den Muttersprachenunterricht in albanischer Sprache ab der 2. Klasse Volksschule folgt den thematischen Vorgaben des Lehrplans für die Volksschule. Der Schwierigkeitsgrad der Arbeitsblätter steigt sich von Seite zu Seite. Daher kann das Buch für Kinder mit unterschiedlichem Vorwissen eingesetzt werden.

Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).



## Erstsprachenunterricht Albanisch

## Musterseiten



Neu  
in der  
Schulbuchaktion

Beqari Gjonej - Camaj

**E treta, e vërteta! Aller guten Dinge sind drei!**

Zweisprachiges Lesebuch Albanisch-  
Deutsch für den mit Aufgaben in albanischer  
Sprache für die 2.-4. Klasse Volksschule

NEUE SBNr. 210387

Preis 12,90 Euro

Format A4, 96 Seiten, vierfärbig

Das zweisprachige Lesebuch "E treta, e vërteta! Aller guten Dinge sind drei!" in deutscher und albanischer Sprache bietet eine solide Auswahl an Lesetexten für den Erstsprachenunterricht in albanischer Sprache für die 2. bis 4. Klasse Volksschule/Grundschule. Auch der landeskundliche Bezug kommt dabei nicht zu kurz und die Kinder lernen in einem der drei Hauptkapitel Geschichte und Kultur Albaniens auf altersgerechte Weise kennen.

**Kinderwelt - Spiele**

**Rosa und Rosina**

Heute haben die Kinder Albanischunterricht. Der Lehrer sagt ihnen, dass sie heute das Spiel „Rosa und Rosina“ spielen werden. Die Kinder freuen sich, denn sie lieben dieses Spiel. Alle halten sich an den Händen und bilden so einen Kreis.

Sie gehen im Uhrzeigersinn und sagen oder singen den Reim:

Rosa und Rosina  
bringen uns Rosen,  
samt Lilien und anderen Blumen.  
Wir gehen im Kreis herum.  
Uns wird es nicht kalt.  
Spielend und tanzend  
hocken wir uns und rufen: „Büh!“

Wenn die Kinder am Schluss in die Hocke gehen und „Büh!“ rufen, achten sie darauf, dass sie die Hände nicht loslassen. Danach beginnt das Spiel von Neuem. Diesmal gehen die Kinder gegen den Uhrzeigersinn.

**2. Vendosi rreshtat sipas rradhës së saktë.**

LL	s'kemi ftohtë aspak.
U	Sillu-sillu rumbullak,
A	Duke lujt' dhe kërcy',
M	bashkë me zambakë
RR	1 Roza e Rozina
U	na sjellin trëndafila,
B	dhe me lule të tjera.
K	Ulemi e thërrasim: "Byyy!"

RR

3

**Bota e fëmijëve - Lojëra**

**Turrë apo jazë?**

Miri dhe Mia e luajnë me dëshirë lojën "Turrë apo jazë?".  
Së pari ata marrin në dorë një monedhë me vlerë 1 euro dhe e shikojnë atë me vemendje. Në këtë lojë, pjesa e monedhës ku shihet një shqiponjë, quhet "turrë", dhe pjesa tjetër, ku shkruhet numri një, quhet "jazë".

Përpara se të fillojë loja, fëmijët caktojnë se cilën pjesë të monedhës do të zgjedhin: turrë apo jazë.

Mia vendos: "Turrë". Miri thotë: "Jazë!"

Mia fillon lojën. Së pari ajo e vendos monedhën mbi gishtin tregues dhe atë të madh. Më pas me gishtin e madh e hedh monedhën në ajër. Tashmë ajo fluturon dhe sillet disa herë. Vajza bën kujdes që monedha të mos bjerë në tokë dhe e kap atë shpejt me dy duar. Tani duart me monedhën në to i shtrëngon fort dhe ashtu të mbyllura i shtrin mbi trespër. Me kujdes e ngre dorën e sipërme. Të dy fëmijët shohin me kureshtje se cila anë e monedhës qëndron sipër - turra apo jazë?

Është pjesa e monedhës me numrin mbi të, pra "jazë". Kësaj here, lojën e fiton Miri. Më pas fëmijët ia nisnin lojës nga fillimi.

**6. Vendosi fjalitë në rradhën e duhur.**

DH	I hap duart dhe shoh me kureshtje a është ...
E	E hedh monedhën në ajër dhe e kap me dy duar
O	Pjesa e parme me numër quhet "jazë".
M	1 Marr një monedhë dhe e shoh me vemendje.
N	Pjesa e pasme me shqiponjë quhet "turrë".
Ë	...turrë apo jazë.

Loja "Turrë apo jazë" luhet me

M

12

# Arabisch - Fibel für die Alphabetisierung

## Musterseiten



Tschische - Himsl - Kasem - Kabbani  
**Hallo Manni! Hallo Medo!**  
 Arbeitsbuch für den Erstsprachenunterricht  
 Arabisch in der 1. Klasse Volksschule zur  
 mehrsprachigen Alphabetisierung  
 SBNr. 210674  
 ISBN 978-3-85253-774-0  
 Preis 14,60 Euro  
 Format A4, 92 Seiten, vierfärbig

Das vorliegende Lehrwerk ist eine wertvolle Unterstützung im Unterrichtsbereich Deutsch als Zweitsprache und/oder im Erstsprachenunterricht Arabisch. Im Buch sind eine Vielzahl von Übungen zusammengefasst, die den Schülerinnen und Schülern dabei helfen sollen, sowohl ihre Erstsprache Arabisch als auch Deutsch richtig und nachhaltig zu erlernen. Der Aufbau folgt einem Doppelseitenprinzip (links Deutsch, rechts Arabisch). Der Buchstabenkanon ist so gewählt, dass rasch erste Wörter sowohl lesbar als auch schreibbar werden, um den Schülerinnen und Schülern möglichst viele positive Erlebnisse zu verschaffen und dadurch die Freude am Lernen der beiden Sprachen zu erhalten und zu fördern.

**ت ت**  
 Das ist Tom.  
 Tom ist ein Tiger.

**T t**

**T . t .**  
 Ast .  
 malt .  
 satt .

Ergänze! isst Salat. malt.

Tom Tom

20 / 20 Vorlesen/lesen, Lautlokalisierung, Wortschatzerweiterung Ast/malt/satt, Sätze bilden

**ت ت ت**  
 هَذَا تَوْمٌ، تَوْمٌ تَمْسَاحٌ.

**تَمْسَاحٌ**  
**بَيْتٌ**  
**تَوْمٌ**

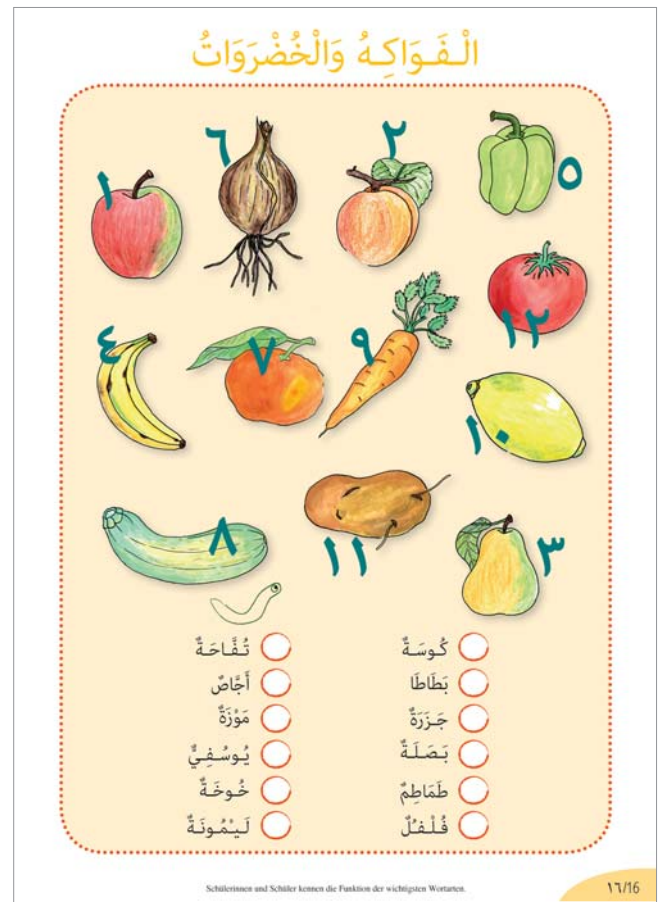
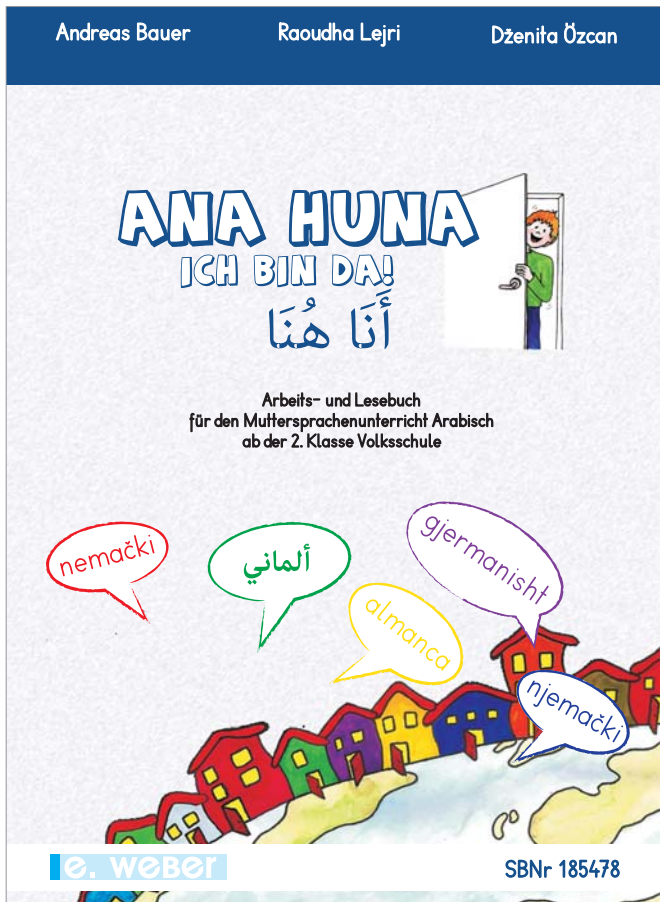
ت ت ل م ن س  
 ت م ا م ن س  
 ت ن س

رَأَيْتُ رَأَيْتُ  
 لَمَسْتُ لَمَسْتُ

21 / 11  
 Vorlesen/lesen, Lautlokalisierung, Wortschatzerweiterung بيت تمساح - تركيب على الكلمات الجديدة - كتابة على كتابة حروف ت - كتابة الكلمات الجديدة

# Arabisch - Arbeits- und Lesebuch

## Musterseiten



Bauer - Lejri - Özcan

**Ich bin da! - Ana huna**

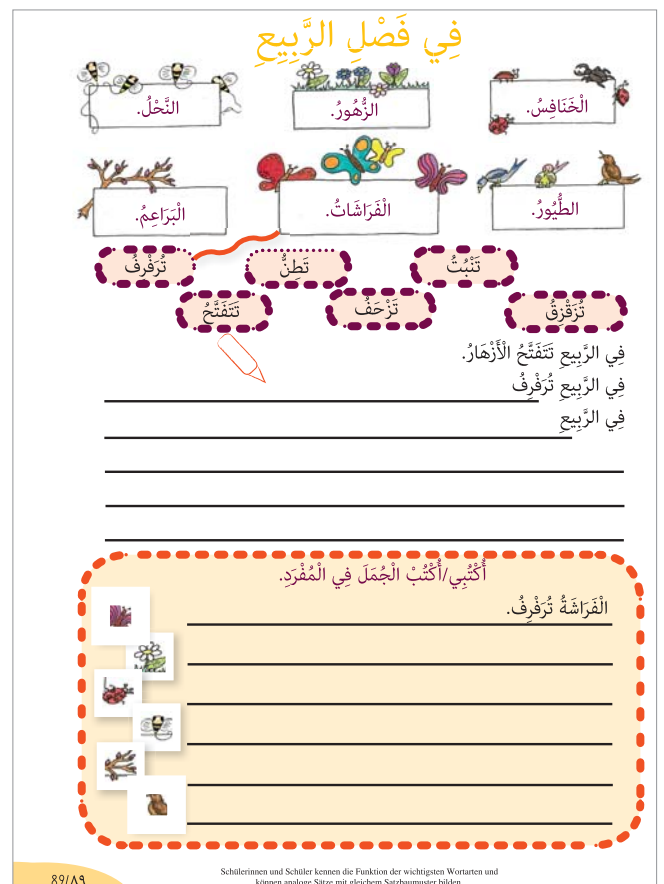
Arbeits- und Lesebuch für den Muttersprachenunterricht Arabisch für die 2.-4. Klasse VS  
SBNr. 185478

ISBN 978-385253-564-7

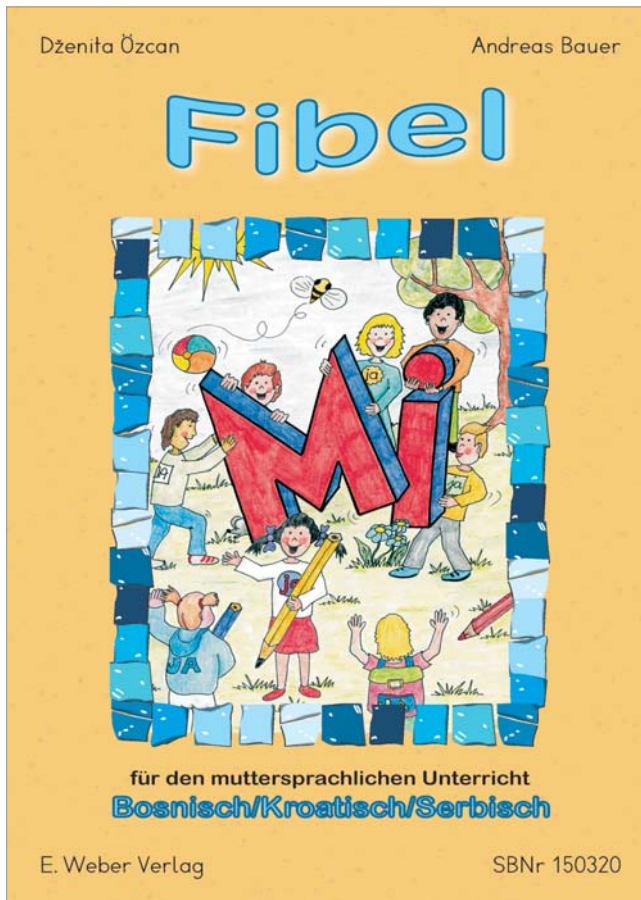
Preis 14,60 Euro

Format A4, 112 Seiten, vierfärbig

Dieses kompetenzorientierte Arbeitsbuch deckt den kompletten Themenkatalog aus dem Lehrplan für den Muttersprachenunterricht ab. Jede Seite ist liebevoll und kindgerecht illustriert, das Angebot an Übungen ist vielfältig und differenziert. Das erfahrene Autorenteam bietet mit diesem Lehrwerk eine praxisorientierte Arbeitsunterlage, die von der 2. bis zur 4. Klasse verwendet werden soll. Besonders hilfreich ist die Verwendung der Vokalisierungszeichen und die Darstellung der Zahlen in zwei verschiedenen Formaten.



## Erstsprachenunterricht Bosnisch/Kroatisch/Serbisch



Andreas Bauer - Dženita Özcan

**Mi** – Lese- und Rechtschreibfibel für den muttersprachlichen Unterricht Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

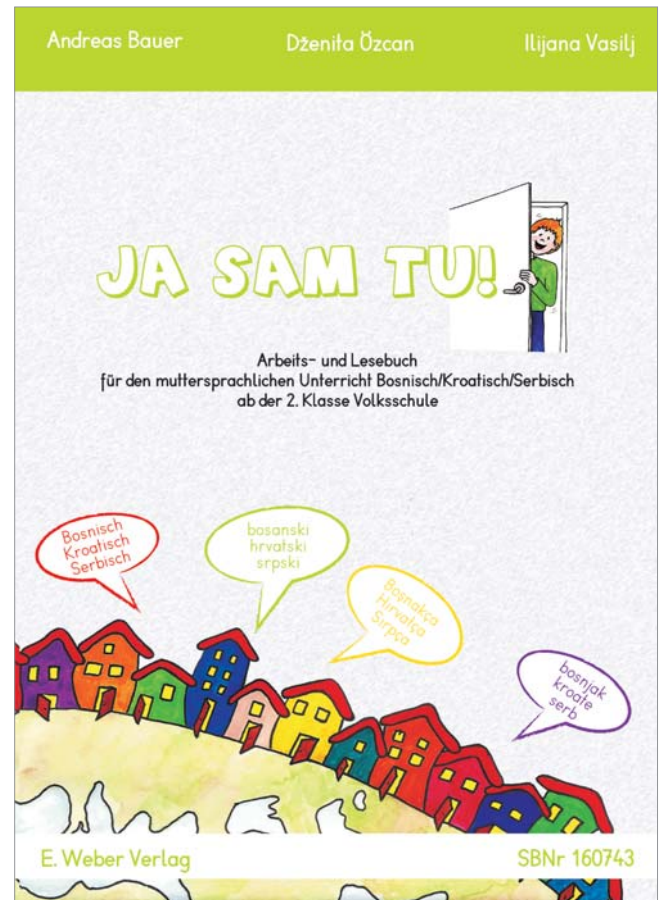
**NEUE SBNr. 210993**

Preis 14,50 Euro

Format A4, 112 Seiten, vierfärbig

Die Fibel umfasst drei Teile: Leselehrgang, Schreiblehrgang und Übungsteil, in denen durch Vielfalt der Angebote besonders viel Wert auf Differenzierung gelegt wird.

Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).



Andreas Bauer - Dženita Özcan - Ilijana Vasilj

**Ja sam tu!** Arbeits- und Lesebuch für den muttersprachlichen Unterricht Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, 2. bis 4. Klasse VS

SBNr. 160743, Preis 14,91 Euro

Format A4, 122 Seiten, vierfärbig

Das beliebte kompetenzorientierte Schulbuch für den muttersprachlichen Unterricht Bosnisch/Kroatisch/Serbisch bietet vielfältiges Übungsmaterial für den Unterricht.

Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).

## Bosnisch/Kroatisch/Serbisch - Zusatzmaterial



Tonka Giculovic: **Materialienmappe für die Alphabetisierung im Muttersprachlichen Unterricht BKS** (Set: 2 Mappen + 1 CD-ROM)  
ISBN 978-3-85253-491-6  
Preis 179,00 Euro (Set + Schullizenz)  
Format A4, 600 Blätter, vierfarbig

Zweisprachige Alphabetisierung bedeutet, dass Kindern, deren Muttersprache nicht mit der Unterrichtssprache ident ist, während der Schuleingangsphase bei der Buchstabenerarbeitung und beim Erwerb der Lesetechnik muttersprachliche Hilfe angeboten wird. Diese Materialienmappe bietet geeignete Arbeitsmaterialien dazu.

**Als Unterrichtsmittel eigener Wahl über die Schulbuchaktion bestellbar!**

NEU



Manfred Luimpöck - Azra Hodžić-Kadić:

**Moono i krtica Mump**

Ein zweisprachiges Leseheft in deutscher und bosnischer/kroatischer/serbischer Sprache  
SBN 978-3-85253-707-8

Preis 10,00 Euro

Quartformat, 28 Seiten, farbig illustriert

Das ist die Geschichte von Moono, der vom Mond auf die Erde fliegt, um Hilfe zu suchen. Dieses Bilderbuch im Heftformat in deutscher und bosnischer/kroatischer/serbischer Sprache ist zum Vorlesen und zum Einsatz im Erstsprachenunterricht geeignet für Kinder ab 4 Jahren. **Als Unterrichtsmittel eigener Wahl über die Schulbuchaktion bestellbar!**

Eine Leseprobe finden Sie in unserem Online-shop unter <https://shop.eweber.at>

Eine Ausgabe in deutscher und englischer Sprache ist ebenfalls verfügbar und kann mit der ISBN 978-3-85253-708-5 in unserem Online-Shop bestellt werden.



## Bosnisch/Kroatisch/Serbisch - Lesebuch

## Musterseiten



Živko Veljković

## Moji drugovi - Meine Freunde

Dvojezična čitanka/Zweisprachiges Lesebuch  
in deutscher und bosnischer/kroatischer/  
serbischer Sprache für die 3. und 4. Klasse  
Volksschulen

SBNr. 185521

ISBN 978-385253-593-7

Preis 14,65 Euro

Format A4, 98 Seiten, vierfärbig

Die Leseprobe finden Sie auf unserer Home-  
page [www.eweber.at](http://www.eweber.at).

## Сунчање

По сребрној плажи  
сунце децу тражи,  
прстима их броји,  
четком црном боји.

Да л' ће маме, тате  
кад се деца врате  
препознати своје  
испод црне боје?

За тридесет дана  
децу са свих страна  
као мале црнце  
обојиће сунце!

Драган Лукић

## Sonnenbad

Am silbernen Strand  
sucht die Sonne die Kinder,  
sie zählt sie mit den Fingern,  
sie bemalt sie mit schwarzem Pinsel.

Ob die Mamas und die Papas  
ihre Kinder unter schwarzer Farbe  
leicht erkennen werden,  
wenn sie nach Hause zurückkehren?

Die Sonne wird die Kinder  
von allen Seiten färben.  
In dreißig Tagen,  
sind sie kleine Schwarze.

Dragan Lukić



37

## Neben dem Bach

Der blaue Bach am Ende der Stadt,  
fließt mit seiner Welle  
über den weißen Stein,  
durch sein Fließen wird der trübe Tag  
wie sein Wasser klar.

Die Kinder, vertieft in ihr Spiel,  
lassen die Flöße aus dünnen Stäbchen  
im kalten Wasser schwimmen.

Sie rutschen am Fels aus und stürzen,  
aber das macht nichts,  
ein Gewinner schon durchs Ziel fährt.

Und so, vom frühen Morgen,  
hocken die Kinder am Bach  
und machen eine neue Flotte.

Das kleine Boot wird schneller,  
weil ausgebrochen vom alten Brett  
ist trocken wie Pulver, schwimmt ...

Das leichte Flößchen aus Kork  
des blonden Buben führt,  
der nun strahlend jubelt ...

Živko Veljković

## На потоку

Потоцић плови под градом,  
преко камена белог вал,  
бистри током својим  
све мутнији дан.

Деца у игри занесена  
бродиче од танких дрваца  
пуштају низ воду хладну.

Клизну о камен и падну,  
али шта мари!  
Победник већ плови кроз циљ!

И тако од раног јутра,  
чуче на потоку деца  
и нову флоту праве.

Чамчић ће бити брз,  
јер отргнут је плоту  
и сув ко барут, плови...

Лагани сплав од плуте  
дечака плавог је бржи,  
што сада насмејан ликује...

Живко Вељковић



88

## Erstsprachenunterricht Bosnisch/Kroatisch/Serbisch



Theresia Djedović

## Moja škola

Arbeitsheft für den Muttersprachenunterricht  
Bosnisch/Kroatisch/Serbisch für die 4. Klasse  
VS

SBNr. 190725

ISBN 978-385253-629-3

Preis 9,99 Euro

Format A4, 40 Seiten, vierfärbig

Alle Themen des Lehrplans werden auf übersichtlichen Seiten abgedeckt. Wortschatz- und Schreibaufgaben sind der Schwerpunkt dieses neuen Arbeitsheftes. Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).

## DOMAĆE PTICE

Napiši ime ptice ispod slike!



sova  
roda  
patka  
kos

Zagonetke: Pogodi koja je to ptica!

Vedri zvižduk imam ja,  
mene cijela/cela šuma zna.  
Po žutom češ znati nosu, da  
se radi baš o \_\_\_\_\_.

Kad ronim i plivam ja zaista  
uživam.  
Privlači me uvijek/uvek voda,  
jer sam ptica smiješnog/smešnog  
hoda: \_\_\_\_\_

Velike ima oči,  
lovi rado baš po noći,  
poslije/posle svakog dobrog lova,  
spavati ide \_\_\_\_\_.

Dugi kljun i duge noge,  
hranu traži pored vode:  
\_\_\_\_\_

17

## GODIŠNJA DOBA

Zagonetka: Koje je ovo godišnje doba?

1) Dani su kratki, a noći duge.

Ima snijega/snega i mraza.

Hladno je.

Zaleđeni su potoci I rijeke/reke.

To je: \_\_\_\_\_



2) Dani su hladniji i kraći nego ljeti/leti.

Često je oblačno I kišovito.

Ima magle.

Lišće žuti I opada.

To je: \_\_\_\_\_



3) Dani su dugi, a noći kratke.

Sunčano je i vruće.

Vrši se žito i kosi trava.

To je: \_\_\_\_\_



4) Dani su topliji I snijeg/sneg se topi.

Cvjetaju/Cvetaju tulipani i zumbuli.

Drveće lista i voćke cvjetaju/cvetaju.

To je: \_\_\_\_\_



24

## Erstsprachenunterricht Türkisch

## Musterseiten



Selma Otuk &amp; Gül Çetin

**Hayatı Keşfediyorum**

Arbeitsbuch für den Erstsprachenunterricht in türkischer Sprache ab der 3. Klasse Volksschule

Soziale und naturkundliche Themen stehen bei diesem Schulbuch im Vordergrund: Die Kinder sollen grundlegende Fähigkeiten und Gewohnheiten im Zusammenhang mit ihrem Alltag kennen lernen. Mit den Fragen und Aktivitäten entwickeln sie ihre Denk- und Interpretationsfähigkeiten zu den Themen und haben gleichzeitig Spaß. Die Aktivitätsfragen sind auf einem einfachen Niveau, so dass sie die Kinder leicht beantworten können. Die Illustrationen sind sorgfältig aufbereitet, um das Textverständnis sprachbewusst zu erleichtern. [Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage www.eweber.at.](http://www.eweber.at)

SBNr. 210628

ISBN 978-3-85253-783-2

Preis: 14,40 Euro

Format A4 mm, 144 Seiten, vierfärbig



## Erstsprachenunterricht Türkisch

## Musterseiten



Selma Otuk &amp; Gül Çetin

**Noktalama İşaretlерini Öğreniyorum**

Arbeitsbuch für den Erstsprachenunterricht in türkischer Sprache ab der 3. Klasse Volksschule/Grundschule (mit online-Hörtexen)

Dieses Arbeitsbuch ist eine Sammlung von Texten und Übungen, die hervorragend im Erstsprachenunterricht Türkisch ab der 3. Klasse Volksschule/Grundschule eingesetzt werden können. Der Schwerpunkt der Aufgaben liegt in den Bereichen Rechtschreibung/Zeichensetzung, Grammatik und Wortschatzerweiterung. Die online abrufbaren Hörtexte erweitern die Einsatzmöglichkeiten des Arbeitsbuches im Unterricht. [Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage www.eweber.at.](http://www.eweber.at)

SBNr. 205524

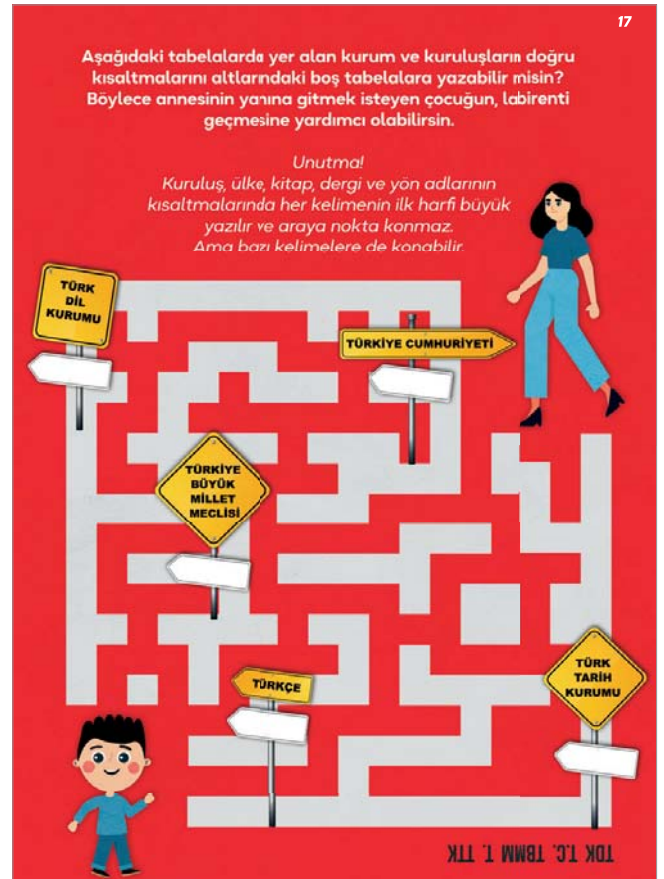
ISBN 978-3-85253-722-1

Preis: 12,90 Euro

Format A4 mm, 92 Seiten, vierfarbig

**CEP TELEFONUMA NE OLDU?**

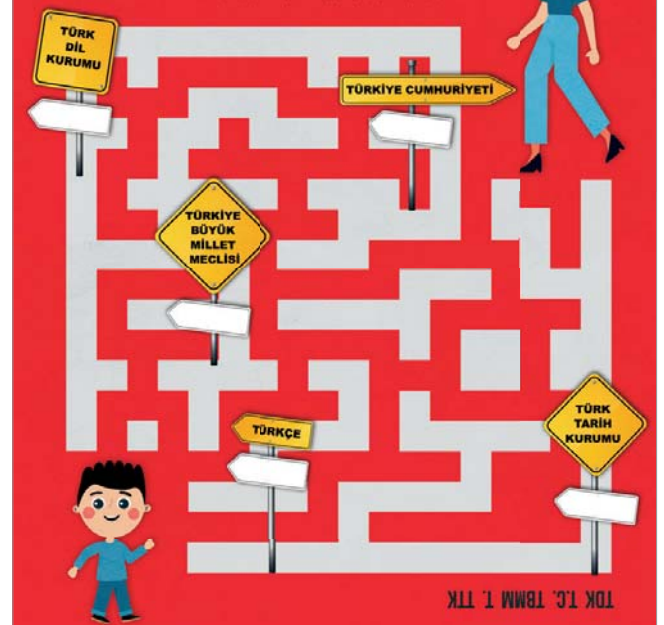
Okulun son günlerinde havalar gittikçe ısınıyor. Çoğu kez, öğleden sonraları arkadaşlarla parkta oynuyor, sohbet ediyoruz. Geçen hafta sonu yani 28.5.2020 tarihinde, Ahmet, Pınar, Erol, İnci, Cen ve ben yüzmeye gitmeye karar verdik. Hep birlikte, Orman Cad. Leylak Sok. adresindeki yüzme havuzunda buluştuk.



Aşağıdaki tabelalarda yer alan kurum ve kuruluşların doğru kısaltmalarını altlarındaki boş tabelalara yazabilir misin? Böylece annesinin yanına gitmek isteyen çocuğun, labirenti geçmesine yardımcı olabilirsin.

Unutma!

Kuruluş, ülke, kitap, dergi ve yön adlarının kısaltmalarında her kelimenin ilk harfi büyük yazılır ve araya nokta konmaz. Ama bazı kelimelere de konabilir.



TÜRK İÇİŞİLERİ BAKANLIĞI

## Erstsprachenunterricht Türkisch

## Musterseiten



Selma Otuk & Gül Çetin

## OKUMAK ÇOK GÜZEL

Lesebuch in türkischer Sprache für Kinder ab 6 Jahren

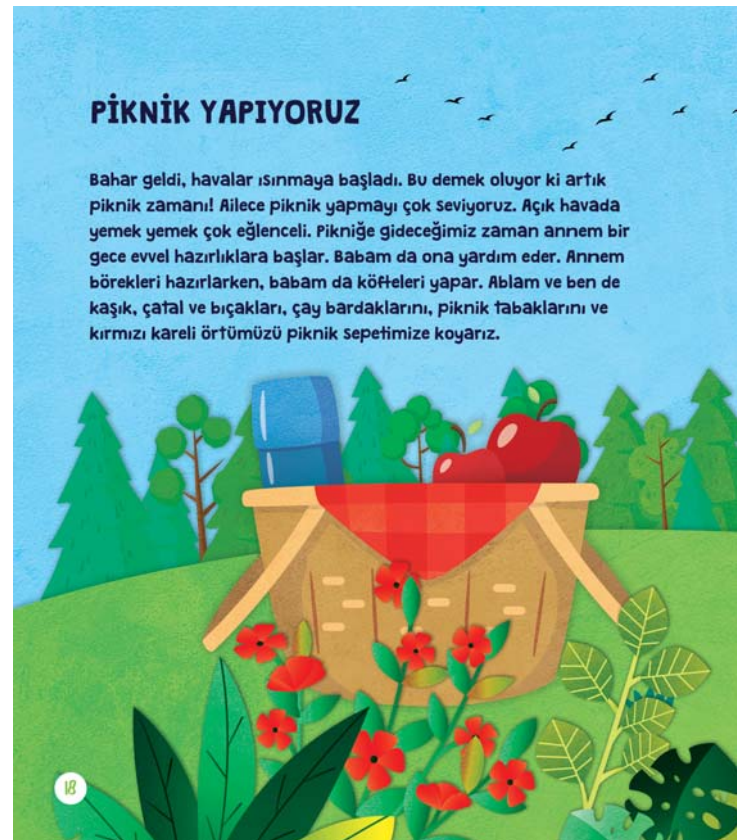
Das Buch „Okumak Çok Güzel“ ist für im Ausland lebende türkische Kinder gedacht, damit sie ihre Sprache richtig lernen und verwenden. Es sollen die kulturellen Werte und die Identität erhalten bleiben. Türkische Kinder werden damit ermutigt, ihre Bücher und ihre Muttersprache zu schätzen und ihre Sprachkenntnisse zu verbessern. Das Buch wird für Kinder ab 6 Jahren empfohlen. [Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage www.eweber.at.](http://www.eweber.at)

SBNr. 205016

ISBN 978-3-85253-669-9

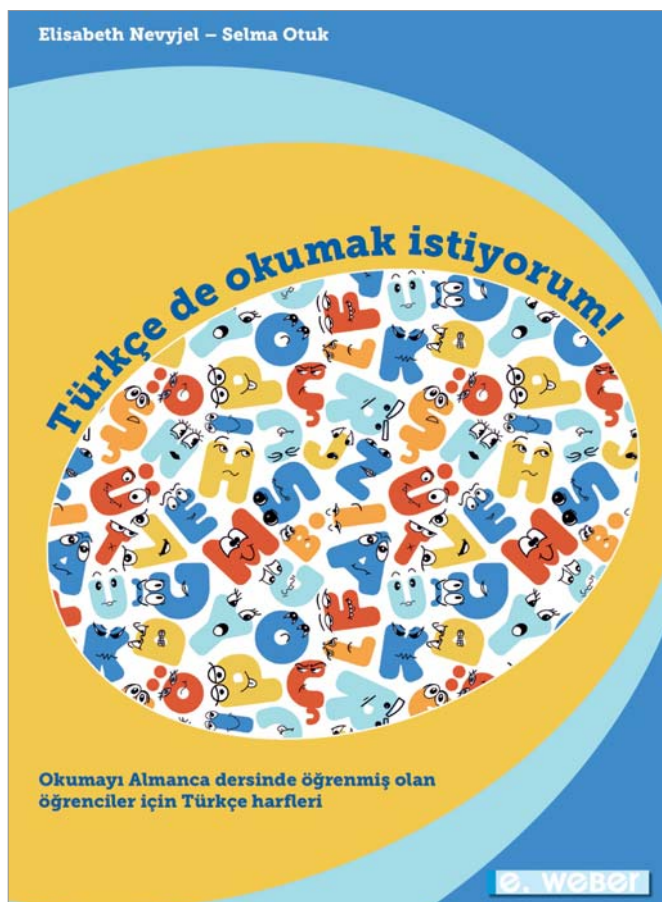
Preis: 12,50 Euro

Format 225 x 260 mm, 80 Seiten, vierfärbig



## Erstsprachenunterricht Türkisch

## Musterseite














Elisabeth Nevyjel & Selma Otuk

### Türkçe de okumak istiyorum!

Okumayı Almanca dersinde öğrenmiş olan öğrenciler için Türkçe harfleri - Buchstabenheft für die zweisprachige Alphabetisierung für Kinder mit Türkisch als Erstsprache

Die Idee zu dem vorliegenden Arbeitsbuch entstand, als wir immer häufiger feststellen mussten, dass viele Kinder mit türkischer Erstsprache diese zwar sprechen, jedoch nicht lesen können, weil sie in der Schule keine Möglichkeit haben, das Lesen auf Türkisch zu lernen. Die Ressourcen, die für eine zweisprachige Alphabetisierung notwendig wären, sind leider nur noch in Ausnahmefällen vorhanden. Und auch dort, wo Erstsprachenunterricht/muttersprachlicher Unterricht stattfindet, gerät der Schreib-Leseunterricht gegenüber anderen Themen ins Hintertreffen. Insbesondere dort, wo dieser Unterricht ausschließlich in integrierter Form abgehalten wird, bleibt oft zu wenig Zeit für das Erarbeiten der türkischen Buchstaben, bzw zum Lesen türkischer Texte, weil die LehrerInnen kaum Gelegenheit finden, ihre SchülerInnen zu diesem Zweck zu sammeln und in Kleingruppen zu unterrichten. Aus diesem Grund haben wir uns entschlossen, einen einfachen Lehrgang zu erarbeiten, mit dessen Hilfe Kinder, die bereits auf Deutsch lesen gelernt haben,

	mısır		halı
	kırmızı		balık
	fındık		fıstık
	yılan		ayı
	karınca		tırtıl
	arı	0	sıfır

nun auch die Sonderzeichen des Türkischen Alphabetes, sowie die Buchstaben, die unterschiedliche Aussprache aufweisen, lernen können. Das kann schon ab der 2. Schulstufe geschehen. Es werden dem kindlichen Wortschatz entnommene, einfache Begriffe verwendet, mit deren Hilfe die Buchstaben vorgestellt werden. Im Anschluss daran gibt es Leseübungen in Form kurzer Einzelsätze, um die Begriffe auch im Kontext zu festigen. Im letzten Teil des Buches gibt es einige zusammenhängende Lesetexte, die Gelegenheit bieten, das Erlernte anzuwenden und den Kindern das Lesen in ihrer Erstsprache schmackhaft zu machen. Mit Hilfe dieses Arbeitsbuches können die türkischen Buchstaben sowohl im Türkischunterricht in der Schule als auch gegebenenfalls zuhause mit den Eltern erarbeitet werden. Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.e-weber.at](http://www.e-weber.at).

ISBN 978-3-85253-724-5

Preis: 10,00 Euro

Format A4 mm, 32 Seiten, vierfärbig

Dieses Arbeitsheft kann im Rahmen der Schulbuchaktion als Unterrichtsmittel eigener Wahl bestellt werden.

## Erstsprachenunterricht Türkisch



Arefe Yıldız

### Harfler Dünyası 1

Lese- und Schreibfibel für den Erstsprachenunterricht Türkisch in der 1. Klasse Volksschule

Unsere preisgünstige Lese- und Schreibfibel besticht durch wunderschöne Illustrationen und hat einen klaren Aufbau mit einer raschen Progression.

**NEUE SBNr. 210994**

ISBN 978-3-85253-656-9

Preis 9,30 Euro

Format A4, 108 Seiten, vierfärbig

Dieser Titel erscheint in Kooperation mit dem Lemberger Verlag. Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).



Mümtaziye Güçlü - Fatma Numanoglu

### Harfler Dünyası 2

Arbeitsbuch für den Erstsprachenunterricht Türkisch in der 2. Klasse Volksschule

Dieses Buch behandelt die Themen aus dem Sachunterricht für die 2. Klasse der Volksschule in türkischer Sprache.

SBNr. 200353

ISBN 978-3-85253-657-6

Preis 8,99 Euro

Format A4, 112 Seiten, vierfärbig

Dieser Titel erscheint in Kooperation mit dem Lemberger Verlag. Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).

## Erstsprachenunterricht Türkisch



Ercan Özcan

**Sen ve Ben** - Lese- und Rechtschreibfibel für den muttersprachlichen Unterricht Türkisch (zweiteilig: Leseheft und Schreibheft im Set)

NEUE SBNr. 210939

Preis 14,50 Euro

Format A4, 64 Seiten und 72 Seiten, vierfärbig

Die Buchstabenprogression der Fibel ermöglicht eine flexible Arbeit an der Alphabetisierung in der Muttersprache, unabhängig von dem Modell, von der Form, sowie dem Rahmen, in dem der Unterricht durchgeführt wird. Die Koordination mit dem deutschsprachigen Unterricht, die einen wichtigen didaktischen Grundsatz des Erstsprachen-Unterrichts darstellt, wird durch die Verwendung dieser Fibel ermöglicht und unterstützt. Die neue Ausgabe kommt in Form eines zweiteiligen Sets: Das Leseheft und das Schreibheft helfen dabei, einen abwechslungsreichen und motivierenden Unterricht zu gestalten.

## Musterseiten

Buchstabe „S“

Selma masal .

Melis ile Selim .

Sami ile Sema .

Ali ile Lale .

14

Buchstabe „Ç“

Ç Ç Ç Ç Ç Ç

Çetin çay içiyor.

Burçin çilek topluyor.

Çiçekler renk renk açtı.

54



## Erstsprachenunterricht Türkisch



Ercan Özcan

**Sen ve Ben - Band 2**, 2. Klasse VS

SBNr. 165440, Preis 11,18 Euro

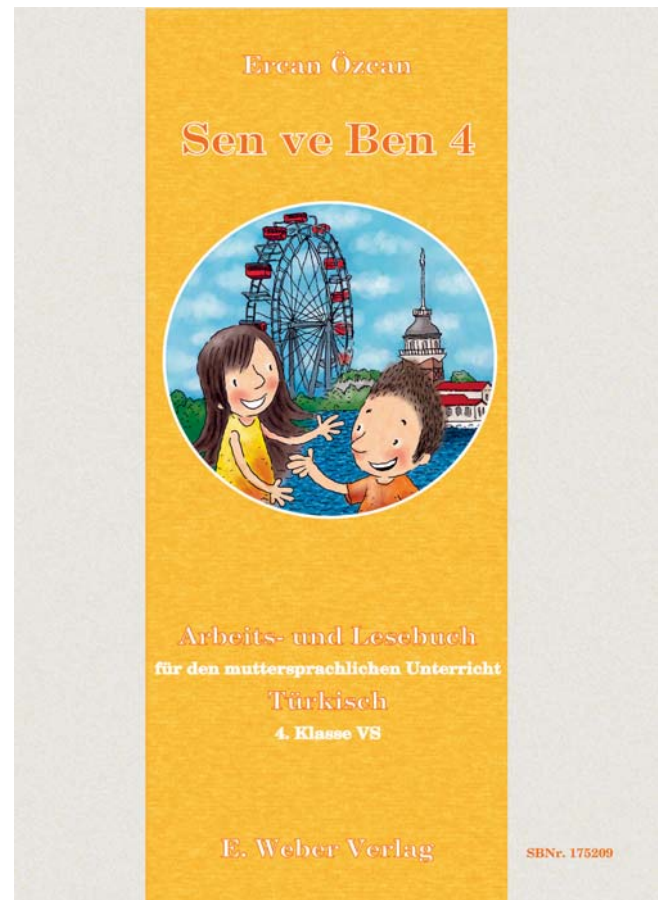
Format A4, 100 Seiten, vierfärbig

**Sen ve Ben - Band 3**, 3. Klasse VS

SBNr. 170276, Preis 10,26 Euro

Format A4, 108 Seiten, vierfärbig

Als Fortsetzung der erfolgreichen Reihe „Sen ve Ben“ sind mittlerweile die Bände 2, 3 und 4 erschienen. Liebevoll illustriert, nach dem österreichischen Lehrplan entwickelt und kompetenzorientiert, bieten diese Bücher differenzierte Übungen und Lesetexte für den Muttersprachlichen Unterricht Türkisch.



Ercan Özcan

**Sen ve Ben - Band 4**, 4. Klasse VS

SBNr. 175209, Preis 10,21 Euro

Format A4, 116 Seiten, vierfärbig

Dieses Sprachbuch ist in fünf Kompetenzbereiche gegliedert:

**Sprechen** zählt zu den wichtigsten Kompetenzbereichen des Türkischunterrichts. **Lesen** ist eine weitere Grundkompetenz, die die Basis für erfolgreiches Lernen in jedem Gegenstand bildet. Vielfältige Übungen bieten die Möglichkeit, **Texte zu verfassen**. Im Kompetenzbereich **Sprachbetrachtung** werden Einsichten in die Struktur und die Funktion der türkischen Sprache nähergebracht. Ein weiterer und wichtiger Punkt ist die **Rechtschreibung**, die ebenfalls in diesem Buch trainiert wird.

Die Leseprobe für die gesamte Reihe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).

## Erstsprachenunterricht Türkisch



Fatma Sürmeli: **Materialienmappe für die Alphabetisierung im Muttersprachlichen Unterricht Türkisch**

(Set: 2 Mappen + 1 CD-ROM)

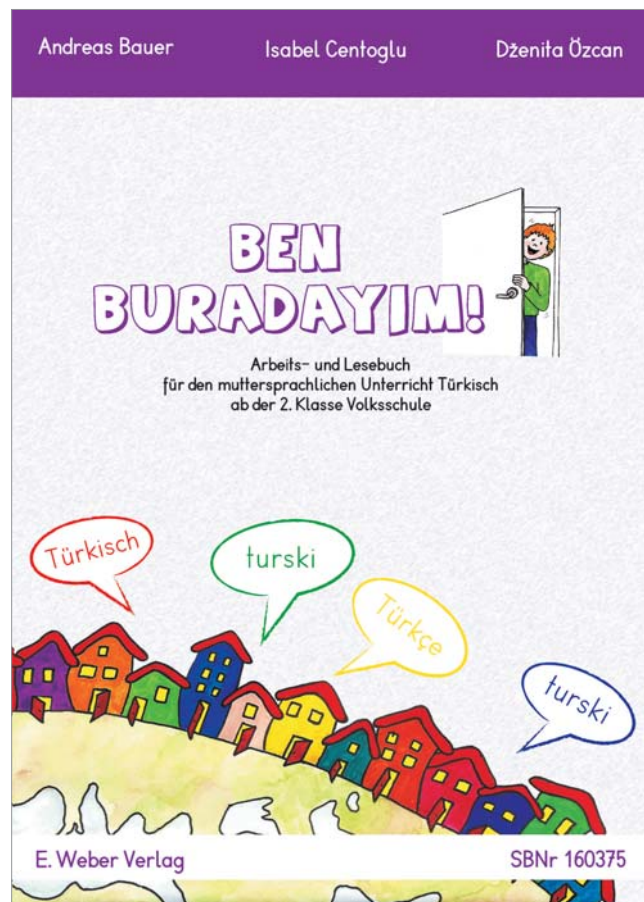
ISBN 978-385253-492-3

Preis 179,00 Euro (Set + Schullizenz)

Format A4, 560 Blätter, vierfärbig

Diese Materialienmappe bietet vielfältiges Übungsmaterial. Der Einsatz im offenen Unterricht ermöglicht es den Kindern, die Buchstaben spielerisch kennen zu lernen und die Lesefertigkeiten zu trainieren. Der Einsatz des Materials parallel zur Alphabetisierung in Deutsch entspricht der aktuellen Didaktik und bereichert den Unterricht.

**Als Unterrichtsmittel eigener Wahl über die Schulbuchaktion bestellbar!**



Bauer - Özcan - Çentoglu:

**Ben buradayım!** - Arbeits- und Lesebuch für den muttersprachlichen Unterricht Türkisch für die 2. bis 4. Klasse VS

SBNr. 160375, Preis 13,78 Euro

Format A4, 116 Seiten, vierfärbig

Dieses Schulbuch ist nach dem österreichischen Lehrplan aufgebaut für den muttersprachlichen Unterricht Türkisch ab der zweiten Klasse VS. Das Werk basiert auf den Kompetenzbeschreibungen, die durch das österreichische Bildungsministerium gefordert werden. Es gibt ein umfangreiches Angebot an Übungsformen und auch Lesetexten. Alle Themen aus dem Lehrplan werden behandelt, die Erweiterung und das Training des Wortschatzes werden konsequent unterstützt.

## Erstsprachenunterricht Türkisch

## Musterseiten

Kompetenzorientiertes Arbeitsmaterial  
für den Muttersprachlichen Unterricht Türkisch  
ab der 5. Schulstufe

# SEN VE BEN

Göksel Yılmaz

**5**



GRATIS  
Online-Angebot aktivieren!

PIN

bvl e. WEBER  
Bildungsverlag Lemberger Schulbuchverlag + Buchhandel

## Göksel Yılmaz - Sen ve Ben 5

- altersgerechte Lesetexte und Rätsel
- ausgewählte Themen aus dem GERS und zwei ansprechende Leitfiguren
- abgedruckte Lösungen zu den Übungen
- Für spezielle Übungen zum Hörverstehen werden eigene Hörtexte angeboten.
- Die Illustrationen stammen von einer türkischen Zeichnerin und sorgen für das richtige kulturelle Flair.

SBNr. 185436, ISBN 978-385253-570-8

Preis: 14,65 Euro

Format A4, 136 Seiten, vierfärbig


Dieser Titel erscheint in Kooperation mit dem Lemberger Verlag.

Die Leseprobe für das gesamte Buch finden Sie über den QR-Code.



Bölüm 1 Tatil Anıları

Yeniköy




Yaz tatilimi Türkiye'de geçirdim. Her yıl olduğu gibi bu yıl da arabayla yolculuk yaptık. Yola çıktığımız sabah her zamankinden biraz daha erken kalktık ve kahvaltımızı yaptık. Kahvaltıdan hemen sonra Burak ve ben bavulları arabaya taşımaya yardım ettik. Annem herhangi bir şey unuttuk mu diye evi bir kez daha kontrol etti. Her şey tamamı. Türkiye'deki akrabalarımı ve arkadaşlarımı göreceğim için çok ama çok heyecanlıydım. Hatta bu heyecanım yüzünden gece iyi uyuyamadım. Ama arabada uyurum diye kendime bunu pek sorun etmedim.

Viyana'dan yola çıktığımızda sabah saat altı gibiydi. Avusturya'dan sonra ilk girdiğimiz ülke Macaristan oldu. Arabayı annem kullanıyordu. Macaristan'ın başkenti Budapeşte'yi iki saatlik yolculuğun ardından geçtik. Bir benzin istasyonunda mola verdik ve bir şeyler yedik. Daha sonra arabanın direksiyonuna babam geçti ve tekrar yola koyulduk. Bu arada annem dinleniyordu. Burak ve ben arkada yolculuğun verdiği yorgunlukla uyumaya başladık. Arada gözümü açıyor ve babamla dikiz aynasında göz göze geliyordum. Sonra sırasıyla Sırbistan'ı, Makedonya'yı ve Yunanistan'ı geçtik. Gece on bir gibi İpsala Sınır Kapısı'na geldik ve kısa süren işlemlerden sonra Türkiye'ye girdik. Yolculuğumuz boyunca annem ve babam değişimli olarak araba kullandılar. Birisi direksiyondayken diğeri biraz kestirip dinleniyordu. Birkaç benzin istasyonunda durup hem mola verdik hem de bir şeyler atıştırdık.

6

Bölüm 5 Eşyalar Anlatıyor

Boşlukları doldur!



yabancı kapısını beyaz plastik almasa inceyim santim  
akıllı kapatıyor hor müzik şarjım

Ben, Elif'in cep telefonuyum, bazılar bana  telefon diyor. Elif on yaşını kutladığı doğum gününde, babası beni ona hediye etti. Ben sekiz aydır Elif ile beraberim. Genelde beni cebinde taşıyor. Bazen ise okul çantasının içine koyuyor.

Olduğça  on beş  boyunda yedi santim genişliğindeyim. Rengim ise .

Camının üzerinde düştüğümde kırılmayayım diye ekran koruyucu bir film var. Mavi  bir kılıfın içindedim. Ayrıca müzik dinlemek için beyaz kulaklığım, pilim bittiğinde tekrar doldurmak için bir de şarj aletim var. Elif beni internete girmek,  dinlemek ve araba yarışı oynamak için kullanıyor. Maalesef henüz benim  dil uygulamalarımı bilmiyor. Bunlardan haberi olsa İngilizce testlerine daha iyi hazırlanabilecek.

Elif beni kullanırken çok dikkat ediyor, hiçbir zaman  kullanmıyor.

48

## Erstsprachenunterricht Türkisch

## Musterseiten

Kompetenzorientiertes Arbeitsmaterial  
für den Muttersprachlichen Unterricht Türkisch  
ab der 6. Schulstufe

# SEN VE BEN

Göksel Yılmaz

# 6



   
Bildungsverlag Lemberger Schulbuchverlag + Buchhandel

## Göksel Yılmaz - Sen ve Ben 6

Die erste österreichische Reihe für den Muttersprachenunterricht Türkisch in der Sekundarstufe 1. Band 2 deckt in 9 Lektionen mit Übungen und zahlreichen Lesetexten alle Bereiche des Lehrplans für die 2. Klasse der Sek 1 ab. In jeder Lektion finden sich Übungen zu den Lernbereichen: \* Sprechen/Erzählen; \* Wortschatz; \* Schreiben; \* Sprache im Kontext

SBNr. 190702

ISBN 978-385253-617-0

Preis: 14,50 Euro

Format A4, 144 Seiten, vierfärbig

Dieser Titel erscheint in Kooperation mit dem Lemberger Verlag.

Die Leseprobe für das gesamte Buch finden Sie über den QR-Code.



Bölüm 2 Arkadaşlık

Keşke Yapmasak!








- Patavatsız (gaf yapan), geveze, şımarık, tembelle, somurtkan ve sinsî gibi sıfatlar yukarıdaki görsellerde anlatılmış. Görsellerin altına sıfatları yaz!
- Görselleri tekrar incele, sıfatların temel özelliği ne? Benzer durumlarla karşılaştığında neler hissediyorsun?
- Arkadaşlarımızla ilişkilerimizde nelere dikkat etmeliyiz?

20

Arkadaşlık Bölüm 2

Mutluluk

- "Mutluluk" isimli masalda bazı sözcükler unutulmuş. Masalı bu haliyle oku.
- Bir arkadaşınla aşağıdaki tablodan uygun sözcükleri bul ve masalı tamamla.
- Masalı dinle ve cevaplarını karşılaştır.

iyi	Sayende	sihirli	uzun	mavi	yüzü	mutsuz
-----	---------	---------	------	------	------	--------



Çok uzun zaman önce gökyüzünde ..... bulutların üzerinde yaşayan bir peri varmış. Altın sansı ..... saçları ve zümrüt yeşilli gözleri olan perinin kızının huyları da çok iyiymiş. İnsanlara yardım etmeyi severmiş. Bir gün kuş gibi süzülerek bulutlardan yer yüzüne inmiş. Bir de ne görsün, bir çocuk kiraz ağacının dibine oturmuş hüngür hüngür ağlamakta. Ürkütmeden çocuğa yaklaşmış: "Niye bu kadar üzgünsün, niçin ağlıyorsun, ne oldu?" diye sormuş. Çocuk başını kaldırıp perine bakmış ve elleriyle gözlerindeki yaşları silerken anlatmaya başlamış: "Ben ağlamayayım da kim ağlasın. Çok yalnızım, hiç arkadaşım yok! Kimse benimle oynamak istemiyor. Dünyanın en mutsuz çocuğu benim." demiş. Peri kızı, çocuğun saçlarını okşamış: "Hadi, o zaman gel, arkadaş olalım!" demiş ve el ele tutuşarak yürümeye

27

## Erstsprachenunterricht Türkisch

## Musterseiten

Kompetenzorientiertes Arbeitsmaterial  
für den Muttersprachlichen Unterricht Türkisch  
ab der 7. Schulstufe

# SEN VE BEN

Göksel Yılmaz

## 7



GRATIS  
Online-Angebot aktivieren!

PIN

bvl  
Bildungsverlag Lemberger

e. weber  
Schulbuchverlag + Buchhandel

## Göksel Yılmaz – Sen ve Ben 7

Die erste österreichische Reihe für den Muttersprachenunterricht Türkisch in der Sekundarstufe 1. Band 3 deckt in 6 Lektionen mit Übungen und zahlreichen Lesetexten alle Bereiche des Lehrplans für die 7. Schulstufe der Sek 1 ab. In jeder Lektion finden sich Übungen zu den Lernbereichen: \* Sprechen/Erzählen; \* Wortschatz; \* Schreiben; \* Sprache im Kontext

SBNr. 195553

ISBN 978-3-85253-638-5

Preis: 14,50 Euro

Format A4, 132 Seiten, vierfärbig

Dieser Titel erscheint in Kooperation mit dem Lemberger Verlag. Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage

www.eweber.at.



Bölüm 3 Halkın Dilinden

Şiiri okuyunuz, maviyle yazılan sözcükleri sözlükte araştırıp defterinize yazınız.

**Türküler Dolusu**

Türkülerimiz  
Ana sütü gibi candan  
Ana sütü gibi temiz  
Türkülerde tüter dağ dağ, yayla yayla  
Köyümüz, köyümüz, memleketimiz.  
Ah bu türküler,  
Köy türküler,  
Dilimizin tuzu biberi  
Memleket ahvalini onlardan sor  
Kitaplarda değil, türkülerde ara Yemen'i  
Oleni, kalanı, gidip gelmeyi...

Ben türkülerden aldım haberi.

Ah bu türküler, köy türküler!  
Ne düzeni belli, ne yazanı  
Altlarında imza yok ama  
İçlerinde yürek var  
Cennet misali sevişen  
Cehennemler gibi dövüşen  
Bir çocuk gibi gülüş  
Mağaralar gibi inleyen  
Nasıl unuttur nasıl  
Ömründe bir kez olsun  
Halk türküsü dinleyen...

(Bedri Rahmi Eyüboğlu / Kısaltılmıştır.)

Dizeleri, anlamlarıyla eşleyiniz.

Şiirdeki her satıra dize ya da mısra denir. Yukarıdaki şiirin son üç dizesi şöyledir:

Nasıl unuttur nasıl  
Ömründe bir kez olsun  
Halk türküsü dinleyen...

Dizeler	Anlamları
1 Ana sütü gibi candan	<input type="radio"/> Yemeğe tuz ve biber tat verir. Köy türkülerimiz de dilimize renk katar, ana zevk verir.
2 Türkülerde tüter köyümüz, köyümüz, memleketimiz.	<input type="radio"/> Köy türkülerini anımsadığı. Fakat samimi şekilde yazıldıkları bellidir.
3 Köy türkülerini Dilimizin tuzu biberi	<input type="radio"/> Her yerde türkülerin izini buluruz. Türküler bize vatanımızdan haber verir.
4 Memleket ahvalini onlardan sor. Kitaplarda değil, türkülerde ara Yemen'i, Oleni, kalanı, gidip gelmeyi...	<input type="radio"/> Türküler bize bilgi verir, birçok yaşamış olaydan bizi haberdar eder.
5 Ne düzeni belli, ne yazanı Altlarında imza yok ama İçlerinde yürek var.	<input type="radio"/> Ana sütü nasıl temizse türküler de halkın bağrından çıkmıştır ve temizdir.

50

Bölüm 4






Kitap Kurdu

Cevaplayınız.

- Defne büyükleri neden anlayamıyor? Defne'ye göre büyükler çocuklara neleri diyor? Yapma deyip kendilerinin yaptığı şeyler ne?
- Bülent Öğretmen, Defne'nin okuduğu kitap hakkında ne düşünüyor?
- Defne, öğretmenin okuduğu kitap hakkındaki düşüncelerine neden katılmıyor?
- Kitapların seviyesi çocuklar için niçin önemlidir?
- Sokak ağzı ne demek? Sokak ağzı ve küfürlü konuşmak aynı şeyler midir? Defne'nin okuduğu kitapta kızın konuşmasındaki problem nedir?
- Allenizde en çok ne tür kitaplar okunuyor? Severek sizin okuduğunuz neler?

Görsellere bakarak öykü yazınız.

Öyküye şöyle başlayabilirsiniz: Güzel bir ilkbahar sabahıydı. Recep, salonda küçük kardeşi ile oynarken annesi de buluşuk makinesini boşaltıyordu. Köpekleri Karamel yavrularının yanına yatmış uyukluyordu. Birden sehpanın üstünde duran kırmızı renkli çakmak Recep'in dikkatini çekti. Annesi görmeden çakmayı usulca aldı ve fark edilmemek için pencereye doğru yaklaştı. Çakmayı kurcamağa başladı.


73

## Erstsprachenunterricht Türkisch

## Musterseiten

Kompetenzorientiertes Arbeitsmaterial  
für den Muttersprachlichen Unterricht Türkisch  
ab der 8. Schulstufe

# SEN VE BEN

Göksel Yılmaz

8

GRATIS  
Online-Angebot aktivieren!

PIN

bvl e. weber  
Bildungsverlag Lemberger Schulbuchverlag + Buchhandel

## Göksel Yılmaz – Sen ve Ben 8

Die erste österreichische Reihe für den Muttersprachenunterricht Türkisch in der Sekundarstufe 1. Band 4 deckt in 4 Lektionen mit Übungen und zahlreichen Lesetexten alle Bereiche des Lehrplans für die 8. Schulstufe der Sek 1 ab. In jeder Lektion finden sich Übungen zu den Lernbereichen: \* Sprechen/Erzählen; \* Wortschatz; \* Schreiben; \* Sprache im Kontext

SBNr. 200559

ISBN 978-3-85253-678-1

Preis: 14,50 Euro

Format A4, 120 Seiten, vierfarbig

Dieser Titel erscheint in Kooperation mit dem Lemberger Verlag. Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).

Bölüm 1 Göç ve Uyum

### Avusturya'nın Kısa Tarihi

Fotoğraflar size neler anlatıyor?

Okuyunuz ve paragrafları sıraya diziniz.

1 Avusturya'nın bugün bulunduğu topraklarda ilk insan yerleşimlerinin tarihi, MÖ 8.000'li yıllara kadar gider. Ostarrichi adı ilk kez 996 yılında resmi olarak kullanılmaya başlanmıştır. Avusturya, Ostarrichi isminden gelmektedir.

2 1955'de imzalanan anlaşma ile Avusturya'nın sürekli 'tarafsız' kalması sağlanmış ve Avusturya tekrar bağımsızlığını elde etmiştir. Soğuk Savaş döneminde ise batı ile doğu (demir perde ülkeleri) arasında önemli bir noktada bulunmuştur. Avusturya 1995 yılından beri Avrupa Birliği'nin üyesidir.

3 Avusturya-Macaristan İmparatorluğu, Macaristan, Kuzey İtalya ve Güneydoğu Avrupa'ya kadar yayılan çok uluslu bir devlet halini almıştır. Alman, Çek, Macar, Polen, Hırvat, Sırp gibi çok sayıda farklı topluluk imparatorluk içinde yaşamaya başlamıştır. Bunun etkisini günümüzde Avusturya mutfağında, dilinde kısacası kültüründe görebiziz. Mesela topfengolatsche ve knödel, Bohemya mutfağından; palatschinke (palaçnıke) ise Çek dilinden gelmektedir.

4 Çok uluslu devletteki farklı kültürler, diller ve dinler beraberinde birçok sorunu da ortaya çıkarmıştır. Avusturya velayetli Franz Ferdinand'ın Sırbistan'da öldürülmesi Birinci Dünya Savaşı'nı başlatan olay olmuştur. Birinci Dünya Savaşı'nın sonunda Habsburg hanedanlığı yıkılmış ve Avusturya Cumhuriyeti kurulmuştur.

5 13. yüzyılda Kral I. Rudolf'la birlikte Avusturya'nın yönetimi Habsburg hanedanına geçmiştir ve 1848 yılında I. Franz Josef, Avusturya-Macaristan İmparatorluğu'nun başına geçmiştir. Aslında ülkeyi eşe Kraliçe Elizabeth, diğer adıyla 'Sisi' yönetmiştir. Yaptığı reformlarla Avusturya'nın gelişmesine büyük katkı sağlamıştır.

6 İlk cumhuriyet henüz yirmi yaşındayken ekonomik ve politik istikrarsızlıkla karşılaşmış ve 1938'de Hitler tarafından Nasyonal Sosyalist Alimanya'ya bağlanmıştır. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra ise on yıl boyunca ABD, Sovyetler Birliği, İngiltere ve Fransa tarafından işgal edilmiştir.

10

Bölüm 1 Göç ve Uyum

### Kelime Türleri (Wortarten) I

Kelime Türleri (Wortarten)	a) Fiiller (Verben)	b) Adlar (İsimler) (Nomen)	c) Sıfatlar (Eigenschaftswörter)	d) Zamirler (Fürwörter)
<b>Özellikler (Merkmale)</b>	İş, oluş ve durum bildirirler. Fiiller çekime uğrarlar.	Canlı ve cansız varlıkları ve kavramları tanıtmaya yarayan sözcüklerdir. Özel isimler büyük, cins isimler küçük harfle yazılır. <i>İsim ve sıfattan yeni adlar türetilir.</i>	İsminin farklı özelliklerini, durumlarını (büyüm, şekli, renk, miktar vs.) bildiren sözcüklerdir. Sıfatlar genelde isimden önce gelir. Sıfatlar derecelerine göre çekilirler: yaşlı, daha yaşlı, en yaşlı	Genelde adların yerine geçici olarak kullanılabilen kelimelerdir.
<b>Örnekler (Beispiele)</b>	çalışmak gülmek oynamak olmak yapabilmek istemek meccur olmak	Salzburg Türkiye Murat kitap kitapçı diş dişçi hasta hastalık	küçük genç neşeli gülür yüzü çalışkan kırmızı ikinci yarım	ben, sen, o, biz, siz, onlar, bizler, sizler bu, buna, bunu, şunu bana, sana, ona, vs. öteki, beriki herkes, bazıları, hiç kimse, biri, hepsti ne, kim, nerede, nereye

**a) Fiiller**  
Metindeki fiilleri bulunuz ve altlarını çiziniz. Sonra bu fiillerle cümleler yazınız.

Mesurlar, gökbiliminde çok ilerlemişlerdi. Onlar, yılı on iki aya bölmüşlerdi. Takvimlerinde her ay, otuz gün çekiyordu. Böylece bir yıl üç üç aylık gün olarak hesaplanıyordu. Geometri bilimi de dünyaya Mısır'dan yayılmıştır. Mısır toprağını su basardı her yıl. Sular çekildikten sonra, tarlaların surları bilinmez olurdu. Bunu bilmek, tarlaları yeniden ölçmek için geometri bilimine gereksinim vardı. (Cilga Abbas/Kesaltılmıştır)

Fiil çekimlerini tamamlayınız.

Şimdiki Zaman	Olumlu	Olumlu Soru	Olumsuz	Olumsuz Soru
Ben	çalışmak	çalışmak mı?	çalışmamak	çalışmamak mı?
Sen	çalışıyorum.	çalışıyor muyum?	çalışmıyorum.	çalışmıyor muyum?
O				
Biz				
Siz				
Onlar				

24

## Erstsprachenunterricht Ukrainisch



Bauer - Özcan - Movchan

**Я тут – Ich bin da! (ukrainische Ausgabe)**

Arbeits- und Lesebuch für den Erstsprachenunterricht in ukrainischer Sprache für die 2.-4. Klasse Volksschule

Dieses neue kompetenzorientierte Arbeitsbuch deckt den kompletten Themenkatalog aus dem Lehrplan für den Erstsprachenunterricht ab. Jede Seite ist liebevoll und kindgerecht illustriert, das Angebot an Übungen ist vielfältig und differenziert.

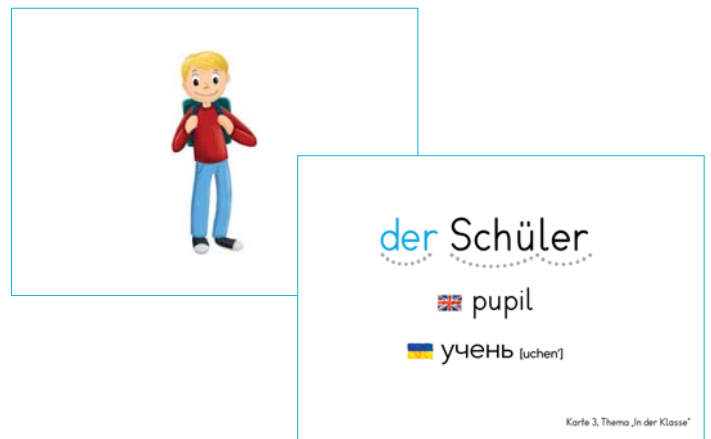
ISBN 978-3-85253-778-8

Preis: 12,99 Euro

Format A4, 120 Seiten, vierfärbig

Dieses Buch ist über ein zusätzliches Sonderbudget im Rahmen der Schulbuchaktion direkt beim Verlag unter [office@eweber.at](mailto:office@eweber.at) bestellbar. Die Leseprobe finden Sie auf unserer Homepage [www.eweber.at](http://www.eweber.at).

NEU!



**Grundwortschatz DAZ Wort-Bild-Karten  
Deutsch-Englisch-Ukrainisch**

Dreisprachige Sammlung von Wort-Bild-Karten zum Aufbau des Wortschatzes für den DAZ- und Ukrainisch-Unterricht an Volksschulen. Auf der Vorderseite ist das Bild zum Wort; auf der Rückseite stehen das Wort auf Deutsch mit Silbenbögen, der Artikel in der Artikelfarbe und die Übersetzung auf Englisch und Ukrainisch.

248 Karten – Format A6

ISBN 978-3-85253-647-7

Preis 29,90 Euro

Die Wort-Bild-Karten sind auch für den DAZ-Unterricht geeignet und können im Rahmen der Schulbuchaktion als UeW (auch UeW-DAZ) bestellt werden!

## Wörterbücher für den Erstsprachenunterricht



Elena Obermüller - Peter Kratzer (Übersetzung von Andrea Kinda-Berlakovich)

**Das große Bildwörterbuch Deutsch - Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Burgenlandkroatisch**

SBNr. 141064, Preis 14,90 Euro

Format: 32 x 24 cm, 48 Seiten, vierfarbig

Großformatige Doppelseiten, witzige Illustrationen und spannende Themen laden Kinder zum Schauen, Suchen, Schmöckern und Deutschlernen ein! Das Bildwörterbuch enthält rund 800 Wörter, jeder Begriff ist mehrsprachig in Deutsch und Bosnisch/ Kroatisch/Serbisch sowie Burgenlandkroatisch angeführt. Für Kinder ein toller Grundwortschatz, der auch dem österreichischen Lehrplan in der Volksschule entspricht. Dieses Buch kann in der Schulbuchaktion über 2 Sonderlimits bestellt werden: "Wörterbuch muttersprachlicher Unterricht" oder alternativ für die zweisprachigen Schulen des Burgenlandes unter "Minderheitenschulwesen - KROATISCH".

Die Wörterbücher sind Lernwörterbücher, die den aktiven und den passiven Wortschatz der Kinder erfassen. Viele Einträge für Verben, Adjektive, Adverbien und Präpositionen sind in Beispielsätze eingebettet. Ergänzt werden die Wörterbücher durch die kostenlos zugängliche Internetseite [www.woerterwelt.at](http://www.woerterwelt.at), auf der interaktive Übungssequenzen zu finden sind.

Diese Titel sind unter dem Sonderlimit „Wörterbuch muttersprachlicher Unterricht“ über die Schulbuchaktion für alle Schularten zu beziehen.

**Bosnisch/Kroatisch/Serbisch:**

**Svet reči/Svijet riječi**

Deutsch - Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

SBNr. 120738, Preis 15,21 Euro

**Türkisch: Kelimeler Dünyası**

Deutsch - Türkisch

SBNr. 131325, Preis 20,32 Euro

**Albanisch: Bota e fjalëve**

Deutsch - Albanisch

SBNr. 145084, Preis 20,32 Euro

**Tschechisch: Svět slov**

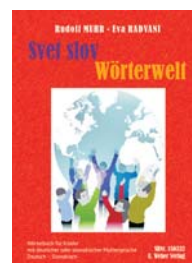
Deutsch - Tschechisch

SBNr. 150330, Preis 15,21 Euro

**Slowakisch: Svet slov**

Deutsch - Slowakisch

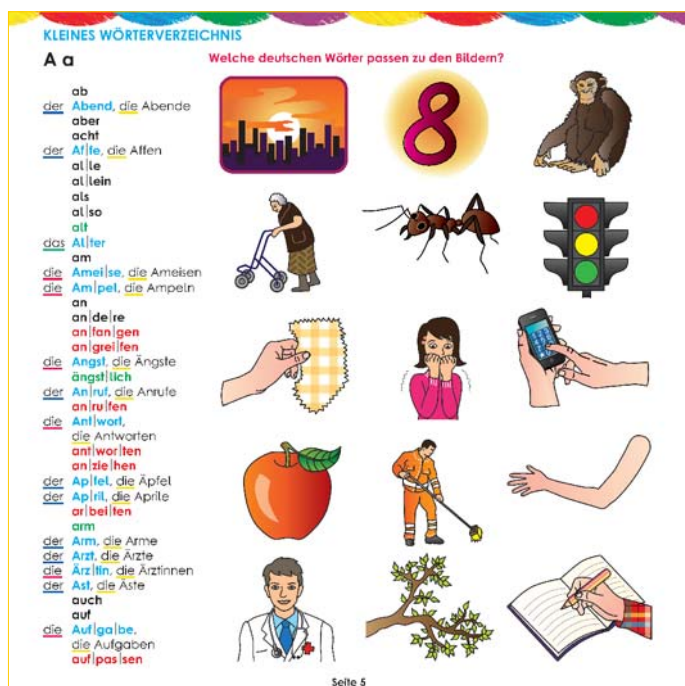
SBNr. 150332, Preis 14,90 Euro





# Deutsch als Zweitsprache - Lernwörterbuch

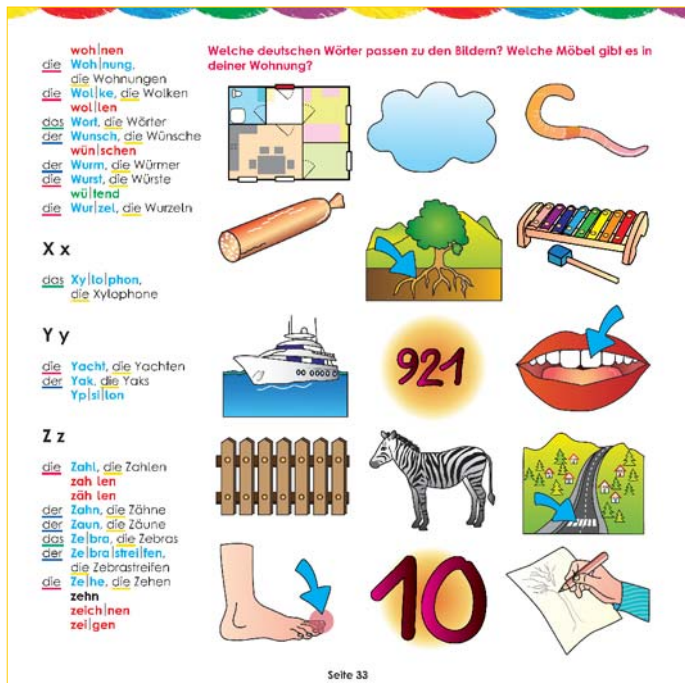
## Musterseiten



Ingrid Karner / Sergios Katsikas-Elisseos  
**Stichwort DAZ Ausgabe für VS - 2. Auflage**  
 Lernwörterbuch für Kinder mit Deutsch als  
 Zweitsprache - Ausgabe für Volksschule  
 SBNr. 195442, Preis: 14,60 Euro  
 ISBN 978-3-85253-572-2  
 Format 21 x 21, 136 Seiten, vierfärbig

Die Ausgabe besteht aus drei Teilen: Der erste Teil ist ein kleines Wörterverzeichnis inklusive Bildwörterbuch, das den Wortschatz der 1. und 2. Klasse Volksschule umfasst. Der zweite Teil ist ein umfangreicheres, nach Themen geordnetes, mehrsprachiges Wörterverzeichnis. Der dritte Teil ist ein alphabetisch geordnetes Wörterverzeichnis.

Dieser Titel erscheint in Kooperation mit dem Lemberger Verlag und ist zusätzlich auch über das Schulbuchlimit „Wörterbuch muttersprachlicher Unterricht“ bestellbar.



Mit mehrsprachigem Wörterbuchteil: **Deutsch - Englisch - Türkisch - Bosnisch/Kroatisch/Serbisch!**



Dort geben Sie in die betreffenden Spalten in dieser Klasse die Schülerzahl ein und speichern die Änderungen. Danach sind die Spalten auch in der Schulansicht (in der Spalte „GRUPPEN“ auf die Funktion „Alle Klassen“ klicken) für alle anderen Klassen sichtbar.

3.

GRUPPEN	KLASSE	Schüler	Volksschulen	Evang.	Röm.Kath.	Vorschulstufe	Sonderschulen	Evang.	Röm.Kath.	Sprachheilkurs	Unterrichtsgruppe	Evang.	Röm.Kath.	Dt.Zweitspr.	Mutterspr.U.	M.Wörterb.	Repetenten	Alt
Alle Klassen	1	17	17	0	14	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0
Schulstruktur	NEUE KLASSE	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Dtne Gruppe																		

1. (Red circle around 'Dt.Zweitspr.', 'Mutterspr.U.', 'M.Wörterb.' columns)

2. (Red circle around 'Aktuelle Änderungen speichern' button)

2. Schritt: Eintragen der Schülerzahlen für die ganze Schule

Tragen Sie die Zahl der SchülerInnen, die den Förderunterricht "Deutsch als Zweitsprache" und/oder den "Muttersprachenunterricht" besuchen, in die jeweilige Spalte ein. Falls Sie im März noch keine konkreten Anmeldezahlen haben, können Sie alternativ im Herbst die Planung und Bestellung vornehmen. Es ist jedoch zu empfehlen, zumindest eine vorsichtig kalkulierte Anmelde- und Bestellzahl in das System einzugeben, damit die Schulbuchverlage ihre Auflagen planen können. Als Abschluss der Dateneingabe müssen Sie wieder die Änderungen speichern.

### Erläuterung zum Schulbuchlimit "Wörterbuch muttersprachlicher Unterricht":

Jene Kinder, die entweder den Förderunterricht "Deutsch als Zweitsprache" und/oder den "Muttersprachenunterricht" besuchen, haben einmal Anrecht auf ein Wörterbuch aus dem Schulbuchlimit "Wörterbuch muttersprachlicher Unterricht". Das bedeutet, dass in der Spalte "Wörterbuch muttersprachlicher Unterricht" nur dann eine Zahl eingegeben werden kann, wenn auch in einer der Spalten "Deutsch als Zweitsprache" oder "Muttersprachenunterricht" eine Schülerzahl eingetragen ist. Ansonsten erhalten Sie eine Fehlermeldung im Bestellsystem:

Dt.Zweitspr.	Mutterspr.U.	M.Wörterb.
1	0	1
0	1	1

4. Schritt: Bestellung von Titeln unter diesen Limits in der Bedarfsplanung:

Rufen Sie dann die Bestellebene der jeweiligen Klasse auf und geben Sie die gewünschten Schulbuchnummern ein. Nur bei jenen Titeln, die für diese Sonderlimits speziell approbiert worden sind (gekennzeichnet durch die Buchstaben W, M oder D neben der Schulbuchnummer in der Datenanzeige), gibt es eine **Eingabemöglichkeit** in der jeweiligen Spalte:

Home Budget Bedarf Durchführung Diverses SbX									
Volksschul									
Übersicht									
Schulbücher									
Planung (Klassen)									
Planung (Bücher)									
Klassenliste									
Kontrolle									
Auswertung									
<b>BEDARFSPLANUNG</b>									
Zur Budgetplanung ...									
Auswahl Klassen									
Klasse 3 (11 Schüler, 3. Schulstufe, Profil 0100)									
Schulbuch	Preis	Titel	Volksschulen	Evang.	Röm.Kath.	Dt.Zweitspr.	Mutterspr.U.	M.Wörterb.	
120738 (W)		Wörterwelt [Muh],14.9	0	---	---	---	---	4	
150320 (M)		Mi. Lese-Rechtschreib-Fibel,14.5	0	---	---	---	4	---	
160362 (D)		Ich bin da! 2. VS.,12.9	0	---	---	3	---	---	
160376 (D)		Kinder sind überall gleich. Lesebuch,11.99	0	---	---	6	---	---	
2866		Lesekarussell 2 [Dungl-Franta],9.99	0	---	---	---	---	---	
Aktuelle Änderungen speichern									

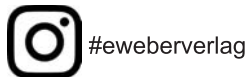
Die weiteren Schritte funktionieren analog zur übrigen Schulbuchbestellung. Beachten Sie, dass die Bestellung nur dann an ihren Buchhändler weitergeleitet werden kann, wenn ihr Budget nicht überschritten worden ist. Die **Lehrerhandexemplare** können erst nach Bekanntgabe der Bestellung an den Buchhändler in das System eingegeben werden, unter dem Menüpunkt "Diverses" finden Sie die Eingabemaske.

Home	Budget	Bedarf	Durchführung	Diverses	SbX
------	--------	--------	--------------	----------	-----

Sie können das ganze Schuljahr über Ansichtsexemplare bei uns anfordern. **Neuerscheinungen** der Schulbuchliste werden in der Regel als kostenlose Ansichtsexemplare versendet. Anhangtitel und Zusatzmaterialien können auf Rechnung bestellt werden.

**Bestellen Sie bitte per Mail unter [office@eweber.at](mailto:office@eweber.at) oder online auf [shop.eweber.at](http://shop.eweber.at). Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter 0699/11099203 gerne von Montag bis Freitag, 8 Uhr bis 17 Uhr, zur Verfügung.**

*Besuchen Sie uns auch auf Facebook und Instagram!*



**Verlagsprogramm Volksschule**

- \* Deutsch als Zweitsprache
- \* Deutsch
- \* Minderheitenschulwesen (Burgenland)
- \* Musik
- \* Erstsprachenunterricht
- \* Therapeutische und funktionelle Übungen
- \* Pädagogik und Didaktik
- \* Kinderbuch
- \* Herzensbildung

**e. WEBER**  
Schulbuchverlag + Buchhandel



Unseren Prospekt für Deutsch als Zweitsprache, Minderheitenschulwesen und Kinderbücher können Sie über den oben stehenden QR-Code direkt herunterladen. Sie finden ihn auch auf [www.eweber.at](http://www.eweber.at)